

Liste de vocabulaire Écoute

Écoute vous propose la liste des mots de vocabulaire utilisés dans son numéro de 12/2018.

Éditorial

ne... point	gar nicht
l'errance [lerās] (f)	die Verirrungen
la malbouffe	das Junkfood
les lettres (f/pl) de noblesse	<i>hier:</i> der gute Ruf
se réconcilier avec	sich wieder versöhnen mit
le patrimoine	das Erbe
le terroir	die Gegend
l'atelier (m) gastronomique	der Kochkurs
le repas gastronomique	das Festmahl
à foison [afwazɔ̃]	in Hülle und Fülle
la saveur	der (Wohl)Geschmack
assuré,e	sicher
la nutrition [nytrisjɔ̃]	die Ernährung
l'odorat (m)	der Geruchssinn
le toucher	der Tastsinn
la convivialité	die Geselligkeit
dépasser	überwinden
harassant,e	anstrengend
à peu près [apɔ̃pʁɛ]	ungefähr
incontournable	unumgänglich
dresser un état des lieux	eine Bestandsaufnahme machen
le réveillon [Revejɔ̃]	der Heiligabend
de Noël	
toute bonne chose a une faim [fɛ̃]	<i>hier etwa:</i> und alle haben Hunger; Wortspiel mit:
toute bonne chose a une fin	alles Gute geht einmal zu Ende

Personnalité du mois: Gaëlle Arquez

émaner de	kommen von
la salle de répétition	der Proberaum
accorder [akɔ̃ʁde]	stimmen
le choriste [kɔ̃ʁist]	der Chorsänger
échauffer	aufwärmen
les cordes (f) vocales	die Stimmbänder; <i>hier:</i> die Stimme
être sous le charme	bezaubert sein
être suspendu,e aux lèvres de qn	an js Lippen hängen
envoûtant,e	betörend
incarner [ɛ̃karne]	verkörpern
taillé,e [tajɛ] à la perfection pour qn	wie für jn gemacht
pulpeux,se	drall
la chevelure abondante	die Haarpracht
la cantatrice	die Sängerin
malgache	madegassisch
le spectacle [spektakl] de fin d'année	die Silvesterveranstaltung
suggérer [sygʒɛʁɛ]	vorschlagen
se lancer dans qc	etw. aufnehmen
fort,e [fɔ̃ʁ,fɔ̃ʁt]	dick
encouragé,e	ermutigt
c'est le coup de foudre [kudfudʁ]	es ist Liebe auf den ersten Blick
la salopette	der Overall
dépoussiérer	auffrischen
brûler les planches	ein begnadeter Schauspieler sein
méconnu,e	unbekannt
fouler le sol du théâtre	den Boden des Theaters betreten
se mettre dans la peau de qn	sich in jn hineinsetzen

Petites nouvelles

Exit le plastique

le déchet	der Müll
la grande bleue	das Mittelmeer
la protection	der Schutz
l'environnement (m) marin	<i>hier:</i> das Meer
lancer	starten
dépolluer [depɔlyɛ]	reinigen
le périple	die Expedition
le littoral	die Küste
en plus de [ɑ̃plysɔ]	zusätzlich zu, neben

Geoffroy Roux de Bézieux

le Mouvement des entreprises de France	der frz. Arbeitgeberverband
patronal,e	Arbeitgeber-
fondé,e	gegründet

«Gouverner, c'est suivre et gérer les émotions collectives.»

gérer	umgehen mit
-------	-------------

Polar

le jeune premier [pʁɑ̃mjɛ]	der jugendliche Held
l'éclipse (f) solaire [lekliɔ̃ssɔləʁ]	die Sonnenfinsternis
la mise en scène [mizɑ̃sɛn]	die Inszenierung
les égouts [lezegu] (m)	die Kanalisation
tenir en haleine [ɑ̃nalẽn]	in Atem halten

Adoptons un château!

reprendre ses droits	sich wieder durchsetzen
la demeure	der Wohnsitz
délaisser	aufgeben
entièrement [ɑ̃tjɛʁmɑ̃]	vollständig
l'incendie [lɛ̃sɑ̃di] (m)	der Großbrand
ravager	verwüsten
le site de financement participatif	die Finanzierungsplattform, das Crowdfunding
dédié,e à	<i>hier:</i> spezialisiert auf
le patrimoine	<i>hier:</i> das Denkmalprojekt
en péril [Dpeʁil]	gefährdet
le don	die Spende
de la part de	von
l'internaute (m)	der Internetnutzer
originaire de	aus
récolté,e	gesammelt
le triple	das Dreifache
la copropriété	das Gemeinschaftseigentum
la sécurisation	die Absicherung

Der kleine Spirou

l'école (f) primaire	die Grundschule
la bêtise	die Dummheit
le groom [gʁum]	der Page
la rentrée	der Schuljahresbeginn
la bande dessinée	der Comic
coquin,e [kɔkɛ,kɔkin]	frech, schelmisch
la tache de rousseur	die Sommersprosse

100 milliards d'euros

stocké,e	gelagert
l'or [lɔʁ] (m)	das Gold
le sous-sol [susɔl]	das Untergeschoss

Elle réinvente la 3D

éblouir [ebluɪʁ]	beeindrucken
faire appel à qn	sich an jn wenden
l'inconfort [lɛ̃kɔ̃fɔʁ] 'm,	der Mangel an Komfort
en relief [ɑ̃ʁɛljɛf]	plastisch
fonder	gründen
qui a pour but de	dessen Ziel es ist

Citation

la recette	die Einnahmen
lié,e à [ljea]	in Verbindung mit
l'arme (f)	die Waffe

Un mot, une histoire: «Jaquemart»

le jaquemart [ʒakmaʁ]	der Stundenschläger
sonner les heures	die Stunde schlagen
le beffroi [befʁwa]	der Glockenturm
rappeler [ʁaple] qc	an etw. erinnern
frapper	schlagen
la cloche	die Glocke
le marteau	der Hammer
attribuer qn à qn	jn jm zur Seite stellen
la tâche	die Aufgabe

Un toit pour tous

le toit [twa]	das Dach
à moi	mein
l'inquiétude(f)	die Sorge
le sans-abri [sɑ̃zabri]	der Obdachlose
sur le long terme [lɔ̃tɛʁm]	langfristig
remboursé,e par	abbezahlt durch
le don [dɔ̃]	die Spende
mensuel,le [mɑ̃sqɛl]	monatlich
le bienfaiteur	der Wohltäter
durablement	dauerhaft
le quotidien	der Alltag
la démarche administrative	der Behördengang

Que devient... Jean Paul Belmondo

le physique [fizik]	das Aussehen
faire pâler	Lügen strafen
le détracteur	der Kritiker
la cascade [kaskad]	der Stunt
marquer	prägen
d'autant que	umso mehr als
être inarrêtable	nicht zu stoppen sein
la prouesse [pʁues]	die Spitzenleistung
le plateau de tournage	das Filmset
la prise de risque	die Risikobereitschaft
indiscipliné,e [ɛ̃disiplin]	undiszipliniert
sous ses airs de rigolo	hinter seinem lustigen Gesicht
acharné,e	verbissen
tenir qc de qn	etw. von jm haben
l'assiduité [lasidɥite] (f)	die Strebsamkeit
s'accrocher [sakʁɔʃe]	durchhalten
se rassurer	sich beruhigen
rester à venir	noch kommen
qn est à bout de souffle	jm geht die Luft aus

Bébel l'impétueux

l'audace (f)	die Kühnheit
un bras d'honneur	eine beleidigende Bewegung
décerner [desɛʁne]	verleihen
le lot de consolation	der Trostpreis
empêcher de	hindern an

La gastronomie française**Le terroir, ADN de la France**

le terroir [tɛʁwaʁ]	etwa: das Gebiet
l'ADN (m, acide désoxyriboNucléique)	die DNA
l'appellation (f) contrôlée	die kontrollierte Herkunftsbezeichnung
la confrérie	die Bruderschaft
l'AOP (appellation d'origine protégée)	Qualitätsbezeichnung für Wein und Käse
le savoir-faire	das Wissen
la bonne chère	das gute Essen
engloutir	verschlucken
truculent,e [trykylɑ̃,ɑ̃]	urwüchsig
imprégner	prägen
façonner	prägen
tempéré,e	gemäßigt
péjoratif,ve	abwertend
l'heure (f) est à...	jetzt ist die Zeit für ...
maîtrisé,e	gebändigt
prôner	empfehlen
épuré,e de	frei von
l'unification (f)	die Vereinigung
remettre au goût du jour	dem Zeitgeist anpassen
appréhender	begreifen, erfassen
l'attachement (m)	die Verbundenheit
affirmer	unter Beweis stellen
la provenance	der Begriff
harmoniser	angleichen
la malbouffe	das Junkfood
le chroniqueur [kʁɔnikœʁ]	der Kolumnist
dénoncer	anprangern
irréductible	unbeugsam
mondialisé,e	globalisiert
la sérénité	die Abgeklärtheit
sain,e [sɛ̃,sɛn]	gesund
soucieux,se de	bedacht auf
l'impact [lɛ̃pakt] (m) environnemental	der Einfluss auf die Umwelt
privilégier	bevorzugen
le circuit [sɪʁkɥi]	der Weg
l'agrobusiness [lagʁɔbiznɛs] (m)	die Agrarwirtschaft
la cuisine étoilée	die Sternegastronomie
le chef [ʃɛf]	der Koch
consister à	bestehen in
valoriser	würdigen
provenir de	kommen aus
le repas gastronomique	die französische Küche, das gastronomische Mahl
le patrimoine	das (Welt)Erbe
décomplexer qn	jm seine Hemmungen nehmen
la distinction	die Auszeichnung
la saveur	der Geschmack
s'accorder ensemble	zusammenpassen

La santé et la bonne humeur

l'édition [ledisjɔ̃] (f)	die Auflage
à ce point	so sehr
être menacé,e par	bedroht sein von
la mondialisation	die Globalisierung
l'évènementiel [levɛnməsje] (m)	das Event
former	ausbilden
indispensable	unerlässlich
contemporain,e	modern
Modène	Modena
le métissage	die Verschmelzung
raisonné,e [ʁɛzɔne]	durchdacht
le ménage	der Haushalt

le sondage	die Umfrage
rassurant,e	beruhigend
le plat	das Gericht
le magret de canard	die Entenbrust
la moule	die Miesmuschel
la blanquette de veau	das Kalbsfrikassee
les fêtes (f) de fin d'année	Weihnachten und Silvester
séduire	begeistern
pour preuve	als Beweis
fait,e maison	<i>hier</i> : selbst zubereitet
le loisir	die Freizeitbeschäftigung
laitier,ère	Milch-
se dissiper	verfliegen
désigné,e	ausgezeichnet als
se résumer	sich zusammenfassen
le plat-signature	<i>hier</i> : das Markenzeichen
le gargouilleu [gɑʁguju]	Gericht aus frischen Kräutern, Blüten und jungen Gemüse
défrayer la chronique [defʁɛjelakʁɔnik]	von sich reden machen
donner libre cours	freien Lauf lassen
suranné,e	überholt
le restaurateur	der Gastwirt
branché,e	in, angesagt
décontracté,e	entspannt, locker
le bol	die Schale
le poke hawaïen [pokawajɛ]	ein Fischsalat
le frapuccino [fraputʃino]	der gefrorene Cappuccino
la chaîne	die Kette
le Tout-Paris	was in Paris Rang und Namen hat
se presser	sich drängen
se ficher de	pfeifen auf
Traditions festives	
le réveillon [ʁevɛjɔ̃]	das Weihnachtessen
les œufs (m) de lump [lezœdalɑ̃p]	der Seehasenrogen, der deutsche Kaviar
le foie gras [fwɑgʁɑ]	die Stopfleber
le saumon	der Lachs
la dinde	der Truthahn
la bûche de Noël	mit Creme gefüllte Biskuitrolle
prendre soin de	darauf achten
la papillote [papijɔt]	in Glanzpapier einzeln eingepackte Weihnachtspraline
en plus de qc	zusätzlich zu etw.
Nos recettes régionales	
tiède [tjɛd]	lauwarm
épais,se [ɛpɛ,ɛpɛs]	dick(flüssig)
la levure de boulanger	Bäckerhefe
le maroilles [marwal]	alte nordfrz. Käsesorte aus Kuhmilch
la flamiche	würziger Kuchen mit verschiedenen Füllungen
le bol [bɔl]	die Schüssel
le saladier	die Salatschüssel
creuser [krøzɛ]	<i>hier</i> : machen
la pincée	die Prise
battre à	schlagen mit
préalablement	vorher
fondu,e	geschmolzen
la pâte	der Teig
lisse	glatt
se décoller	sich lösen
étaler	ausrollen
la tourtière	die runde Pastetenform
la température ambiante	die Zimmertemperatur
la tranche	die Scheibe
disposer	<i>hier</i> : geben
le plat de cuisson	<i>hier</i> : die Backform
le four	der Ofen

arborer [ɑʁbɔʁɛ]	<i>hier</i> : haben
doré,e	goldgelb
Chapon de Bresse	
le chapon	der Kapaun
préchauffer	vorheizen
éplucher	schälen
retirer du feu	vom Herd nehmen
le veau	das Kalbfleisch
le porc [pɔʁ]	das Schweinefleisch
le lard [laʁ]	der Speck
attacher	umwickeln
le fil de cuisine	das Küchengarn
masser	einreiben
trouer qc	Löcher machen in etw.
verser	gießen
arroser	begießen
la patate douce	die Süßkartoffel
le jus de cuisson	der Bratensaft
rôtir	braten
farcir	füllen
la volaille [vɔlaj]	das Geflügel
le champignon de Paris	der Champignon
la gousse d'ail [gusdaʃ]	die Knoblauchzehe
précuit,e [pʁɛkɥi,ɥit]	vorgekocht
Choucroute au riesling	
la choucroute	das Sauerkraut
égoutter	abtropfen lassen
le carré de porc [pɔʁ]	das Rippenstück vom Schwein
le filet d'eau	der Wasserstrahl; <i>hier</i> : das fließende Wasser
émincer	in dünne Scheiben schneiden
le saindoux [sɛ̃du]	das Schweineschmalz
la cocotte en fonte	der gusseiserne Topf
le jambonneau	das Eisbein
la saucisse de Montbéliard	rohe, geräucherte Wurst
le clou de girofle	die Gewürznelke
la feuille de laurier [fœjdəlorʃɛ]	das Lorbeerblatt
la baie [be] de genièvre	die Wacholderbeere
mijoter	schmoren
la casserole [kasʁɔl]	der Topf
la saucisse de Strasbourg	gekochte und geräucherte Rindswurst
translucide [tʁãslysid]	durchsichtig
être craquant,e	Biss haben
dresser	anrichten
déguster	essen, genießen
cru,e [kʁɥ]	roh
fumé,e	geräuchert
la graisse d'oie [gʁɛsdwa]	das Gänsefett
le grain	das Samenkorn
Bœuf bourguignon	
le cube	der Würfel
le lardon	der Speckwürfel
faire cuire	anbraten
enlever [ɑ̃lvɛ] de	nehmen aus
à part [apɑʁ]	extra, separat
faire saisir [sezɪʁ]	anbraten
saupoudrer avec	bestäuben mit
roussir	anbräunen
à feu doux [afødu]	bei geringer Hitze
retirer	entfernen
tendre	zart
aussi	außerdem

Far breton

le far	der Fladen
le moule	die Backform
beurrer	mit Butter einfetten
le beurre demi-sel	die leicht gesalzene Butter
répartir	verteilen
le pruneau	die Dörrpflaume
moelleux,se [mwalo,oz]	weich
se colorer	Farbe bekommen
le bord [bɔʁ]	der Rand
surveiller [syrvɛje]	beaufsichtigen
le flan [flɑ̃]	der Pudding
le lait ribot [lɛribo]	die Buttermilch
le sucre en poudre	der Haushaltszucker
dénoyauté,e [denwajote]	entkernt

Truffade

la truffade	eine Art dicker Pfannkuchen
le dé	der Würfel
la rondelle	die Scheibe
sécher	trocknen
le torchon	das (Geschirr)Tuch
la tomme fraîche de cantal	ein Weichkäse
la poêle [pwal]	die Pfanne
rissoler [risole]	goldbraun braten
la poitrine (de porc [pɔʁ])	der Schweinebauch
à couvert [akuvɛʁ]	zugedeckt
remuer [ʁəmɥɛ]	umrühren
écraser	zerdrücken

Canelés bordelais

le canelé [kanle]	das kleine Gebäck mit Rum
la gousse de vanille	die Vanilleschote
fendu,e	aufgeschnitten
éteindre	abstellen, ausschalten
à ébullition [æbylisjɔ̃]	wenn etw. kocht
ajouter la farine en pluie	mit Mehl bestäuben
le récipient [resipjɑ̃]	das Gefäß
le sucre glace	der Puderzucker
la chaleur tournante	die Umluft
démouler	aus der Form nehmen
la grille [griʝ]	das Gitter
le lait entier	die Vollmilch
le beurre doux	die Süßrahmbutter

Ratatouille

de taille moyenne [datojmwaʝen]	mittelgroß
la sauteuse	die Bratpfanne
mi-couvert,e	halb zugedeckt
s'évaporer	verdunsten
compoter	einkochen, sämig werden
le poivron	die Paprika
la courgette	die Zucchini
la poignée	die Handvoll

Charcuteries corses

la charcuterie [ʃarkytʁi]	die Wurstwaren
dépasser	überschreiten
à base de	<i>hier:</i> aus
la bête	das Tier
élevé,e [elve]	großgezogen
au grand air [ogʁɑ̃tɛʁ]	im Freien
fécond,e [fekɔ̃,fekɔ̃d]	fruchtbar
tirer de	<i>hier:</i> bekommen durch
le cochon	das Schwein
le sanglier [sɑ̃gliʝe]	das Wildschwein
l'estomac (m) de porc	der Schweinemagen
la châtaigne	die Esskastanie
la baie de myrte [mirt]	die Myrtenbeere

ancestral,e [ɑ̃sɛstʁal]	altüberliefert
préservé,e [pʁezɛʁve]	bewahrt
la détermination	die Entschlossenheit
l'artisan (m)	der Handwerker
farouchement	hartnäckig
savoureux,se	köstlich, deftig
la fougère	der Farn
le gland [glɑ̃]	die Eichel
évoluer	sich bewegen
le charcutier	der Metzger
l'éleveur [lɛlvœʁ] (m)	der Züchter
bénéficier de	profitieren von

Coquilles Saint-Jacques à la crème et au porto

la coquille Saint-Jacques	die Jakobsmuschel
la chapelure [ʃaplyʁ]	das Paniermehl
le poissonnier	der Fischhändler
la noix [nwa]	die Nuss, der Muskel
éponger	abtupfen
retourner	wenden
saisir [sezir]	anbraten
la fondue [fɔ̃dy]	<i>hier:</i> das Kompott
le poireau	der Lauch

Le cognac

l'eau-de-vie [lodavi] (f)	der Brantwein
délimité,e	begrenzt
englober	einschließen
être soumis,e [sumi,iz] à qc	etw. unterworfen sein
en fonction de	entsprechend
réputé,e	bekannt
le seigneur	der (Guts)Herr
particulièrement	besonders
ambré,e	bernsteinfarben
l'alambic (m)	der Destillierapparat
étrangement	seltsamerweise
à merveille [amɛʁvɛʝ]	wunderbar
remporter un franc succès [frɑ̃syksɛ]	Erfolg haben
notamment	insbesondere

Le vin de paille

la paille [paj]	das Stroh
liqueux,se	Likör-
le passerillage [pasʁijɑʝ]	die Trocknung
consister à	bestehen in
la claie de paille [kleɔ̃paj]	die Strohmatte
faible	gering
inégalable	unvergleichlich
vieillir [vjeʝir]	reifen
le fût [fy]	das Fass
dégager [degaʝɛ]	freisetzen
confit,e	kandiert
l'épice (f)	das Gewürz
ancestral,e [ɑ̃sɛstʁal]	altüberliefert
acidulé,e	säuerlich
remarquable	bemerkenswert
sublimier	verfeinern
le foie gras [fwɑʁɑ]	die Enten-, Gänsestopfleber

Quenelles de brochet

la quenelle de brochet	das Hechtklößchen
ramolli,e [ramoli]	weich
passer au tamis [tami]	durchsieben
mouler	formen
le plat à gratin	die Auflaufform
la sauce Nantua [nɑ̃tʁɑ]	Béchamelsoße mit Sahne, Krebsbutter, Krebschwänzen

Interview de Douce Steiner

la chef	die Köchin
doublement étoilé,e	mit zwei Sternen ausgezeichnet
le cuisinier [kɥizinjɛ]	der Koch
diriger	leiten
la table	das Restaurant
le plat-signature	das Markenzeichen
le foie gras [fwɑɡʁa]	die Enten-, Gänsestopfleber
le pigeon [piʒɔ̃]	die Taube
la cocotte [kɔkɔt]	der Topf, der Bräter
la poivrade	die Vinaigrette mit viel Pfeffer
le cochon de lait	das Spanferkel
la langoustine royale	der Kaisergranat
les crustacés (m/pl)	die Krustentiere
la grenouille [ɡʁənɥi]	der Frosch
la faisselle [fɛsɛl]	der Quark
la ciboulette	der Schnittlauch
la vedette [vadət]	der Star
être centré,e sur le produit	produktorientiert sein
le turbot [tyʁbɔ]	der Steinbutt
mettre en valeur	zur Geltung bringen
faire ses courses	einkaufen
écouler	verkaufen
se lancer dans qc	sich an etw. wagen
dernièrement	unlängst
goûter	probieren
l'agrume (m)	die Zitrusfrucht
avoir affaire à	zu tun haben mit
puissant,e	kräftig
la crème double	besonders gehaltvolles, süßrahmiges Sahneerzeugnis
riche	reichhaltig
gras,se [ɡʁa,ɡʁas]	fett
insatiable [ɛsasjabl]	unersättlich
rassasié,e [rasasje]	satt
louer [lwe]	loben
alléger qc	<i>hier:</i> dafür sorgen, dass etw. leicht ist
la sérénité	die Gelassenheit
provenir du fait que	daher kommen, dass
l'exigence [lɛgziʒãs] (f)	der Anspruch
en fonction de cela	entsprechend
attirer	anlocken
le jour férié	der Feiertag
le congé	der Urlaub
s'attendre à qc	etw. erwarten
récompenser	auszeichnen
guetter [gɛtɛ]	ausspähen
la madeleine	das Feingebäck aus Sandmasse
l'épice (f)	das Gewürz
rigoureusement ce qui	genau das, was

La Cité internationale de la gastronomie et du vin de Dijon

le patrimoine culturel	das Kulturerbe
la mise en réseau [mizãrezo]	das Networking
l'art (m) culinaire	die Kochkunst
la cité	<i>hier:</i> der Komplex
en cours de construction	im Bau
promouvoir	fördern
reconnu,e pour	bekannt für
axer	ausrichten
la spécificité	die spezifische Besonderheit
le terroir viticole	das Weinbaugebiet
classer à	erklären zu
l'aménagement (m) urbain	die Stadtplanung
accueillir [akœjir]	Platz bieten für

le foyer [fwaje] étudiant	das Studentenwohnheim
réhabilité,e [reabilite]	saniert
s'étendre sur	sich erstrecken über
les locaux (m/pl)	die Büro- und Wohnflächen
dédié,e à qc	etw. gewidmet
allier [alje]	verbinden
au cœur même de	mitten im Herzen von
attenant,e [atnã,ãt]	angrenzend
rebaptiser [rãbatize]	umbenennen
le bâti	das Gebäude
le bâtiment	das Gebäude
prestigieux,se	angesehen
la pâtisserie	die Feinbäckerei
la formation	die Ausbildung
le grand public	das breite Publikum
déguster	verkosten
le cru	der Wein

L'atout séduction de Dijon

l'atout (m) séduction	der Höhepunkt
le condiment	das Gewürz
marquer	prägen
remplacer	ersetzen
le vinaigre	der Essig
figurant dans	in
sublimier	verfeinern
le rendement [rãdmã]	der Ertrag
faire passer de... à...	den Übergang von ... zu ... herbeiführen
l'artisanat [lartizana] (m)	das Handwerk
le plant	der Setzling
l'indication (f) géographique	die geografische Herkunftsbezeichnung

Expos diverses

l'exposition (f) temporaire	die Sonderausstellung
le centre des sciences [sjãs]	das Wissenschaftszentrum
l'alimentation (f)	die Ernährung
connaître	kennenlernen

Chronique d'une Parisienne: Les sujets à éviter

s'échauffer	sich erhitzen
renaître	wieder aufleben
l'inimitié (f)	die Feindschaft
ressurgir [rãsyʁʒir]	wieder zutage treten
aborder [abõrde]	ansprechen
les fossés (m) se creusent	Gräben tun sich auf
parler de la pluie et du beau temps [tã]	über Gott und die Welt reden
le dérapage	die Entgleisung
amener [amne] à	führen zu
le réchauffement	die Erwärmung
la discorde [diskõrd]	die Zwietracht
à quel point l'heure est grave	wie ernst die Lage ist
saccagé,e [sakaʒɛ]	verwüstet, geplündert
l'intempérie (f)	das Unwetter
s'entendre sur	sich verständigen über
hérissier	aufbringen
la fourrure	der Pelz
la corrida	der Stierkampf
l'assistance (f)	das Publikum; <i>hier:</i> die Runde
l'assassin (m)	der Mörder
la route secondaire [sãgõder]	die Nebenstraße
le séparateur central	der Mittelstreifen
l'avis [lavi] (m)	die Meinung
s'énervier [senerve]	sich aufregen
s'étendre à	sich ausweiten auf
la VTC [vetese] (voiture de transport avec chauffeur)	der Taxidienst für Privatwagen
la réussite	der Erfolg

l'entrepreneur (m)	der Unternehmer
le privé	der Privatsektor
réussir	Erfolg haben
la reconnaissance	die Anerkennung
zapper qc	etw. schnell wechseln
tout bonnement [tubɔnmɑ̃]	ganz einfach
fâcher	verärgern
bonne chance	viel Glück

Paris secret

Colonne astrale

accoler [akɔle] à	<i>hier</i> : anbauen an
se tenir	stehen
l'hôtel (m)	das Stadtpalais
se rendre	sich begeben
la fleur de lys [lis]	die Lilie
la corne d'abondance	das Füllhorn

Back to Belle Époque

le velours [vəluʁ]	der Samt
rester prisé,e de qn	weiter von jm geschätzt werden

Cabinet de curiosités

retomber en	zurückverfallen in
joyeux,se [ʒwajø,øz]	fröhlich
le taille-crayon-mappemonde	der Bleistiftspitzer in Form eines Globus
agencé,e [aʒɑ̃se] en	arrangiert in
improbable	unwahrscheinlich
disparate	bunt zusammen-gewürfelt
recupérer	sammeln
l'entrepôt (m)	das Lager
la filature	die Spinnerei
l'atelier (m) d'imprimerie	die Druckerei
le brocanteur	der Trödler

Franco-Allemand: Ingo Schindera, Noël Waltherthum

mettre en musique	vertonen
l'université (f) populaire	die Volkshochschule
le petit-enfant [pətitɑ̃fɑ̃]	das Enkelkind
ni une ni deux [niynnidø]	ohne lange zu fackeln
le hasard [azar]	der Zufall
croiser	kreuzen
le collègue	die weiterführende Schule
le primaire	die Grundschule
enregistré,e	aufgenommen
l'ambiance (f)	die Stimmung
s'adresser à	bestimmt sein für
le cadet [kade]	der Jüngste
se prénommer	mit Vornamen heißen
la maternelle [matɛrne]	Kindergarten und Vorschule
le doudou	das Kuscheltier
la mise en scène [mizɑ̃sɑ̃]	die Inszenierung
le spectacle [spektakl]	das Theaterstück
à partir de	auf der Grundlage von
la rémunération	die Bezahlung
la location	die Miete
se heurter à qc	mit etw. konfrontiert werden
tout de même	trotzdem
hélas [elas]	leider
ne pas avoir de suite	<i>hier</i> : keine Reaktion bekommen
œuvrer	arbeiten
reconnu,e	anerkannt
le parent pauvre	das Stiefkind
enrichir	bereichern
la douane [dwan]	der Zoll
en tant que	als

le transfrontalier [trɑ̃sfrɔ̃talje]	der Grenzgänger
le quotidien	der Alltag
le courant passe	der Funke springt über
au-delà de [odələdɑ̃] qc	über etw. hinaus

Langue

Dialogue au quotidien: À la pharmacie

le gros rhume [ʁym]	die schwere Erkältung
avoir mal à la gorge [gɔʁʒ]	Halsschmerzen haben
sucer	lutschen
tousser	husten
la goutte	der Tropfen
la tisane [tizɑ̃]	der Kräutertee
la sauge [soʒ]	der Salbei
apaiser [apeze]	beruhigen
l'estomac [lestɔma] (m)	der Magen
l'ordonnance (f)	das Rezept
le comprimé	die Tablette
se soigner	auf seine Gesundheit achten
la rougeur [ʁuʒœʁ]	die Rötung
l'échantillon [leʃɑ̃tijɔ̃] (m)	die Probe
le cachet effervescent [efɛʁvesɑ̃,ɑ̃t]	die Brausetablette
bon rétablissement	gute Besserung

En images: Les arbres (2/2)

l'aulne [oln] (m)	die Erle
le tilleul [tijœl]	die Linde
le noyer [nwaʒe]	der Walnussbaum
le frêne	die Esche
le marronnier	der Rosskastanienbaum
le platane	die Platane
le marronnier	der Rosskastanienbaum

Grammaire et exercices...

la brebis [brəbi]	das Schaf
la mousse	das Moos
sauvage	wild
glissé,e	geschoben
le berger [bɛʁʒe]	der Hirte
le hameau	der Weiler
le troupeau	die Herde
la bergerie [bɛʁʒɛʁi]	der Schafstall
s'achever	zu Ende gehen
la paille	das Stroh
veillé,e [veʒe] par	bewacht von
en vouloir à qn	jm böse sein
attaché,e autour de qc	um etw. gebunden
le mas [ma]	der (provenzalische) Bauernhof
le maître	der Herr
l'Assistance (f)	die Fürsorge
garder	behalten
libre	frei; <i>hier</i> : entlassen
estimé,e [estime] de qn	von jm geschätzt
tomber	<i>hier</i> : niedergehen
guérir	heilen
la framboise	die Himbeere
l'orage (m)	das Gewitter
abandonner	zurücklassen
le complément d'objet direct	das Akkusativobjekt
s'habituer [sabitœ] à	sich gewöhnen an
le complément d'objet indirect	das Dativobjekt
se rafraîchir	sich abkühlen

Les pronoms relatifs

passer	geben
l'employée [lɑ̃plwaʒe] (f)	die Angestellte
l'antécédent (m)	das Bezugswort
mettre en relief [ʁəljɛf]	hervorheben

Écoute vs Google

Santa Claus	der amerikanische Weihnachtsmann
la confusion	die Verwechslung
approprié,e	geeignet
littéral,e	wortgetreu
courant,e	üblich, gebräuchlich
le contresens [kɔ̃tʁəsãs]	der Übersetzungsfehler

Cartes

lrouvrir	wieder öffnen
supplémentaire	zusätzlich
la figuration	die bildliche Darstellung
la BD [bede] (bande dessinée)	der Comic
calquer	nachahmen, ähnlich sein
les réseaux [ʁezo] (m) sociaux	die sozialen Netzwerke
faire du ghosting	plötzlich aufstehen und gehen
avoir tort [tɔʁ]	im Unrecht sein
du coup	deshalb
péter le feu	vor Energie sprühen;
péter	furzen
les éditions (f(pl)/ la maison d'édition	der Verlag
la douzaine	das Dutzend
le désaccord [dezakɔʁ]	die Meinungsverschiedenheit
le différend [diferã]	die Differenz
s'apprécier	sich schätzen

Humour

rigoler	lachen
ça fait faire du sport	etwa: da wird man sportlich
racheter [ʁaʃte]	aufkaufen
le siège éjectable	der Schleudersitz
malin, maligne	schlau
le réchauffement climatique	die Klimaerwärmung
nuire [nyʁ] à qn	jm schaden
le harcèlement	die Belästigung
pareil [parej]	dasselbe
peinard,e [peɛnar,ard]	ruhig

Portrait: Robert, 85 ans, profession: escroc

l'escroc [leskro] (m)	der Gauner
le nom d'emprunt	der Deckname
le carnet de chèques/ le chéquier	das Scheckheft
racheter [ʁaʃte]	aufkaufen
le faussaire	der Fälscher
rassurer	beruhigen
sans provision	ungedeckt
passer à l'action	zur Tat schreiten
en toute illégalité	ganz illegal
l'arnaque (f)	der Betrug
inoffensif,ve	harmlos
l'octogénaire (m)	der Achtzigjährige
la condamnation	die Verurteilung
le braquage	der bewaffnete Überfall
l'excitation (f)	die Erregung
l'addiction (f)	die Sucht
l'hygiène (f) de vie	die Lebensweise
le pillage [piʝaʒ]	die Plünderung
l'assassinat (m)	der Mord
le voyou [vwaju]	der Gauner
l'embourgeoisement [läburʒwazmã] (m)	die Verbürgerlichung
la trahison [traizõ]	der Verrat
régler ses comptes [kõt]	abrechnen
le tribunal	hier: das Gangster-Tribunal
Robin des bois [bwa]	Robin Hood
amassé,e	gehörtet, angehäuft
l'orphelin (m)	der Waise

gravir les échelons de	aufsteigen in
le banditisme	das Bandenwesen
le chauffagiste	der Heizungsmonteure
le chalumeau	der Schneidbrenner
le coffre-fort [kofʁɔfɔʁ]	der Safe
se lancer dans	sich begeben in
cambríoler	einbrechen in
escalader [eskalade] qc	etw. hinaufsteigen
se déguiser en	sich verkleiden als
la bijouterie	der Schmuck
apitoyer [apitwaje] qn	bei jm Mitleid erregen
le fauteuil [fotej] roulant	der Rollstuhl
affaibli,e	schwach
la marginalité	das Außenseitertum
le malfrat [malfra]	der kleine Gauner
se succéder [syksede]	einander folgen
le papi	der Opa
chargé,e de	voll von
le méfait	die Missetat
à la retraite	in Rente
se remémorer leurs quatre cents coups	in Erinnerungen schwelgen
chuter	eine Niederlage erleiden
mythique [mitik]	legendär
le malfaiteur	der Übeltäter

Le gang des voleurs de carbone

juger	verurteilen
le hold-up à la TVA (taxe à la valeur ajoutée)	der Mehrwertsteuer-Raub
le prévenu	der Beschuldigte
le préjudice	der Schaden
grâce à	dank
la faille [faj]	die Schwachstelle
polluer [pɔlje]	(die Luft) verschmutzen
hors taxes [ɔʁtaks]	ohne Mehrwertsteuer
incluant	hier: mit
reverser [rɔvɛʁse]	überweisen
l'enquête (f)	die Ermittlung
la cellule antiblanchiment	die Abteilung zur Bekämpfung von Geldwäsche
Bercy	das Wirtschafts- und Finanzministerium
le fraudeur	der Betrüger
la perquisition	die Wohnungsdurchsuchung
saisir [sezir]	beschlagnehmen
l'amende (f)	die Geldstrafe
être en cavale	auf der Flucht sein
le sursis [syʁsi]	die Bewährung
à ce jour	bis heute
être toujours dans la nature	etwa: nicht wieder aufgetaucht sein

Paris: «Répu» la place du peuple

se distinguer	sich unterscheiden
la portée	die Bedeutung
la création	der Bau
le templier [tãplije]	der Templer
le réaménagement	die Neugestaltung
se servir de qc	etw. benutzen
la population ouvrière	die Arbeiterschaft
contestataire	rebellisch
surélevé,e [syʁelve]	etwa: erhöht
le piédestal [pjeɛdestal]	der Sockel
le carrefour [karfur]	die Kreuzung
la pelouse [pɔluz]	der Rasen
ne... guère	wenig
qualifier de	bezeichnen als
la revendication	die Forderung
le manifestant	der Demonstrant

crier sa révolte	seiner Empörung Luft machen
privilegié,e	bevorzugt
se mettre à	anfangen
voir grand	großzügig planen
embellir [ãbeliR]	verschönern
l'adjoint (m) au maire	der stellvertretende Bürgermeister
l'espace (m) public	der öffentliche Raum
l'esplanade (f)	der große, freie Platz
la verdure [verdyR]	das Grün, die Bepflanzung
l'inauguration (f)	die Eröffnung
investir [ëvestiR]	sich ausbreiten auf
de prédilection [dãpredileksjã]	Liebungs-
désormais [dezõrme]	heute
l'emplacement (m)	der Platz
incontournable	unumgänglich
se recueillir [RãkœjiR]	andächtig verharren
la haine	der Hass
la liberté d'expression	das Recht auf freie Meinungsäußerung
le réseau [rezo]	das Netzwerk
rendre hommage à qn	jn ehren
le rassemblement	die Zusammenkunft
debout [dãbu]	stehend
être agité,e par	in Aufregung sein wegen
l'assemblée (f) générale	die Generalversammlung
l'infirmerie (f)	die Krankenstation
agacé,e par	verärgert über
l'équilibre (m)	die Ausgewogenheit
concevoir [kãsãvwar]	entwerfen
disposer de	verfügen über
la scène à ciel ouvert [sãnãsjœluyvã]	die Freiluftbühne
entrer dans une lutte	kämpfen
s'épuiser [sepqize]	auslaufen, versiegen
nettoyer [netwãje]	reinigen
éternellement	ewig
le mémorial	das Denk-, das Mahnmal
ramasser	einsammeln
la plaque commémorative	die Gedenktafel
de nouveau	wieder
le livreur à vélo	der Fahrradkurier
la course	die Fahrt, der Botengang
le commerçant	der Händler

Polar: Eaux troubles

à double tour	zweimal
moelleux,se [mwãlœ,œz]	weich
sommairement	sparsam
intraitable	unerbittlich
à l'abri	in Sicherheit
le tireur	der Schütze
courir dans la nature	frei herumlaufen
somber	versinken
le drapeau	die Fahne
le cocotier [kãkõtje]	die Kokospalme
le dénommé...	der besagte ...
faire éclater la vérité	die Wahrheit ans Licht bringen
la une	die Titelseite
être assoupi,e	eingeschlafen sein
le comptoir [kõtwar]	die Theke
le cliquetis [klikãti]	das Klimpfern
prévenir	benachrichtigen
le rougail [rugaj]	eine scharfe Tomatensoße
manger un bout	etw. essen
ne vous en faites pas	keine Sorge
avoir bien d'autres chats à fouetter [fwete]	Wichtigeres zu tun haben
sortir sans demander son reste	sich davonstehlen
le porche [põR]	hier: das Vordach

charger	laden
emporter	mitnehmen
s'en vouloir de qc	sich wegen etw. Vorwürfe machen
le marin	der Seemann
dériver	abtreiben
le courant	die Strömung
la pinède	der Pinienwald
agripper	packen
étrangler	erwürgen
anguleux,se [ãgylø,œz]	hier: knochig
se resserrer [Rãsere] autour de son cou	sich fester um ihren Hals legen
se débattre	um sich schlagen
hurler	schreien
planter	stechen
s'affaïsser [safese]	zusammenbrechen
arracher	entreißen
la cagoule	die Maske
plié,e [plije] en deux	zusammengekrümmt

Coin librairie

La Vie brève de Jan Palach

basculer [baskyle]	eine neue Wendung nehmen
le char	der Panzer
envahir [ãvãir]	einfahren in
pas du goût de	nicht nach dem Geschmack von
le signataire	der Unterzeichner
faire s'effondrer	hier: zerschlagen
le manifestant	der Demonstrant
résister	Widerstand leisten
bander	zubinden
le tract [trakt]	das Flugblatt
se démarquer	sich profilieren
s'immoler par le feu	sich selbst verbrennen
toucher	berühren
le héros [ero]	der Held
prévenir [prevniR]	(vor)warnen
toutefois [tutfwa]	gleichwohl
le dernier souffle de vie	der letzte Atemzug
succomber [sykõbe]	erliegen
la blessure	die Verletzung
atroce [atros]	schrecklich
la souffrance	der Schmerz
l'enquête (f)	die Untersuchung
raviver	wieder lebendig werden lassen
étant donné que	da
être arrivé,e au bord du désespoir [dezespwar]	am Rande der Verzweiflung angekommen sein
la cause	die Sache
acquérir [akeriR]	erwerben
le flambeau	die Fackel
la revendication	die Forderung
supprimer	abschaffen
interdire à la distribution	nicht mehr vertrieben werden dürfen
modéré,e	gemäßigt
aboutir	Erfolg haben
la torche [tõR]	die Fackel
prenez conscience	seien Sie sich bewusst
se sacrifier	sich opfern
puisse... suffire	möge... ausreichen

Biographie

le chef de projet	der Projektleiter
le milieu du X	der Strich
7e étage	
la chambre de bonne	das Dienstbotenzimmer
craquer pour	sich begeistern für

la perle rare	das seltene Kleinod
opter pour	sich entscheiden für
l'immeuble (m)	das Wohnhaus
le palier [palje]	der Treppenabsatz
doté,e [dote] de	mit
à l'étage	auf dem Stockwerk
aligné,e	aneinandergereiht
d'un côté et de l'autre de	auf beiden Seiten von
occupé,e	bewohnt
le débarras [debara]	die Rumpelkammer
la promiscuité [promiskuite]	das Zusammenleben
la débrouille [debru]	die Improvisationskunst
pousser les murs	sich vergrößern
tiré,e de	<i>hier:</i> nach

Voyage au bout de la nuit

auparavant [oparavā]	zuvor
de la sorte [dolasort]	so; auf diese Weise
emprunté,e [āprēte] à	angelehnt an
le langage populaire	die Umgangssprache
jurer avec	nicht passen zu
l'exploitation (f)	die Ausbeutung
le chef-d'œuvre [ʃedœvr]	das Meisterwerk
controversé,e	umstritten
l'intelligence (f)	die Kollaboration
porter préjudice à qn	jm schaden

Histoire de l'art: Gargantua

placer derrière les barreaux	hinter Gitter bringen
purger [pyrʒe]	absitzen
l'amende (f)	die Geldstrafe
afficher	aufhängen
le local	die Räumlichkeit
l'échelle [leʃel] (f)	die Leiter
grand,e ouvert,e	weit geöffnet
le valet	der Diener
grimper	hinaufklettern
acheminer [aʃamine]	auf den Weg bringen
la hotte [ot]	die Kiepe, die Butte
récolté,e auprès de	<i>hier:</i> eingetrieben von
la foule	die (Menschen)Menge
à l'air dépité	niedergedrückt aussehend
recupérer	sammeln
la miette [mjete]	der Krümel, das Stückchen
se tenir	stehen
masser	versammeln
le député	der Abgeordnete
peiner	Mühe haben
éclater	ausbrechen
se heurter à	zusammenstoßen mit
la figure	die Persönlichkeit
le système [sistem] fiscal	das Steuersystem
profiter à qn	jm von Nutzen sein
englouti,e	verschlungen
l'impôt (m)	die Steuer
prélevé,e [prelve]	erhoben
au sein de [osēda]	<i>hier:</i> vom
incarné,e par	verkörpert durch
la chaise percée [perse]	der Nachtstuhl
déféquer	den Darm entleeren
le parchemin	das Pergament
autant de	lauter
corrompre	bestechen
se montrer admiratif,ve	seine Bewunderung ausdrücken
le bienfaiteur	der Wohltäter
les bovins (m/pl)	die Rinder
oisif,ve [wazif,iv]	untätig

rester associé,e à qn	jm anhaften
le géant [ʒeā]	der Riese
glouton,ne [glutō,ōn]	gefäßig
scatologique [skatoʒik]	Fäkal-

Zoom sur... : Les séries françaises

tricolore	französisch
être au rendez-vous	sich einstellen
les lauriers [lorje] (m)	die Lorbeeren
et encore, pas toujours	und selbst das nicht immer
mièvre [mjevr]	kitschig, fade
le feuilleton [feʃitō]	die Fernsehserie
le polar	der Krimi
la consécration	die Anerkennung
le scénario [senarʒo]	das Drehbuch
élaboré,e	ausgefeilt
audacieux,se [odasjø,øz]	gewagt
afficher	aufweisen, haben
policier,ière	Krimi-
la mésaventure	das Missgeschick
prestigieux,se [prestiʒjø,øz]	angesehen
la récompense	die Auszeichnung
cartonner [kartone]	ein Knüller sein

Produit culte: Bonne Maman

la bonne maman	die Großmutter
le paysage de campagne	die ländliche Umgebung
le décor	die Kulisse
se dérouler	sich abspielen
évoquer	erinnern an
le panier de fruits	der Obstkorb
s'avancer vers	gehen zu
l'étagère (f)	das Regal
le pot	das Glas
la fraise	die Erdbeere
en cachette	heimlich
en entier [ānōtje]	ganz, vollständig
le générique de fin	der Abspann
germer [ʒerme]	keimen
la prune	die Pflaume
le beau-père	der Schwiegervater
le négociant	der Händler
lancer sur le marché	auf den Markt bringen
mitigé,e	geteilt
la ménagère	die Hausfrau
la donne change	die Situation ändert sich
se détourner de	sich abwenden von
le fourneau	der Herd
s'inspirer de	sich ableiten von
le surnom	der Beiname
fait,e maison	selbstgemacht
le colorant	der Farbstoff
le conservateur	das Konservierungsmittel
inchangé,e	unverändert
le couvercle [kuverkl]	der Deckel
au motif vichy	kariert
rappeler [raple] qc	an etw. erinnern
la nappe	die Tischdecke
manuscrit,e	handgeschrieben
le bocal	das Marmeladenglas
s'imposer	sich durchsetzen
le parfum [parfō]	die Geschmacksrichtung
toutefois [tutfwa]	allerdings
écouler	verkaufen, absetzen
emplir	füllen
le rayon [reʒō]	das Regal

avoir un bel avenir devant soi guten Zeiten entgegengehen

Question du mois : Que pensez-vous de la parité en politique ou en entreprise ?

la parité	die Gleichstellung von Mann und Frau
l'auxiliaire (f) de vie	die Heimhilfe (eines Pflegedienstes)
l'embauche (f)	die Einstellung
atténuer [atenɥe]	abschwächen
ce n'est pas gagné	das ist noch nicht vorbei
le dirigeant d'entreprise	der Firmenchef
la figure politique	der Politiker
l'étudiant (m) infirmier	der Krankenpflegeschüler
au détriment de	auf Kosten von
imposer	durchsetzen
de la part de [dəlapardə]	von Seiten
en une vingtaine [ɑ̃nɥvɛ̃tɛn]	in rund 20
bouger	sich bewegen
évoluer	sich entwickeln, sich verändern
au sein de [osɛ̃də]	innerhalb
le domaine	der Bereich